

Oportunități reale de afirmare a tinerilor vorbitori de limbi străine

Vanda Ștefănescu (V.Ș.): *Bună ziua, doamnă lector Marina Ilie. Vine un moment în viața de elev când trebuie să decizi ce drum urmează să parcurgi pentru dezvoltarea profesională și mă refer aici la alegerea unei facultăți. George Călinescu spunea că: „Profesorul te învață un mod de a descuia biblioteca și a descifra”. Ce recomandări ați face unui absolvent de liceu, pasionat de studiul limbilor străine?*

Lector univ.dr. Marina Ilie (M.I.): Studiul limbilor străine reprezintă poate unul dintre cele mai frumoase periple ce pot fi întreprinse pe tărâmul științelor umaniste. Afirmăția călinesciană sintetizează metaforic sensurile de bază ale praxisului pedagogic, unul inițiativ prin excelență. Pe calea înaintării spre propria dezvoltare și desăvârșire spirituală, tinerii au resimțit dintotdeauna nevoia unor repere ale stabilității, a unor modele de conduită și de raportare la realitatea concretă, ori profesorul rămâne un asemenea reper prin prisma acțiunilor și a vocației sale. I-aș încuraja pe absolvenții care dovedesc interes sau o înclinație vădită pentru alte limbi să rămână constanți față de chemările lor interioare. Să persevereze în acest demers conturat în mediul preuniversitar, unde s-au bucurat de sprijinul profesorilor care le-au stimulat fascinația și încrederea că pot transforma o limbă „străină” într-una familiară, naturală.

V.Ș.: *Ce înseamnă să fii cadru didactic la Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București?*

M.I.: Să te redescoperi neîncetat ca discipol, alături de o parte a îndrumătorilor cărora le datorezi devenirea profesională, precum și să beneficiezi permanent de roadele unui dialog constructiv cu studenții. Evident, apartenența la mediul universitar, ca în orice alt domeniu ce ține de sfera învățământului și a educației, presupune și o preocupare neconținută pentru îmbunătățirea calității profesionale, pentru rafinarea metodelor de transmitere eficientă a cunoștințelor către studenți, în direcția desăvârșirii lor continue prin studiu. Dincolo de activitatea didactică desfășurată în cadrul Departamentului de Filologie Rusă și Slavă în care activez ca lector, spre exemplu, există activitățile de cercetare științifică pe care fiecare profesor le întreprinde în strânsă legătură cu spațiul lingvistic și civilizațional pe care îl reprezintă. Vorbim, în acest sens, de o serie de proiecte editoriale inițiate la nivelul departamentului, respectiv al fiecărei secții de limbi slave moderne, de activități științifice și de popularizare derulate anual, de parteneriate cu lectoratele și facultățile de profil din țară și din străinătate etc. Toate acestea sunt orientate simultan spre o mai bună familiarizare a studenților cu ceea ce constituie, în mod real, mediul științific și profesional în care vor activa pe viitor ca filologi, traducători, interpreți de conferință, terminologi sau cercetători, în urma aprofundării ulterioare a limbilor străine prin studiile de master și doctorat. Șansa pe care o oferă mediul universitar constă tocmai în capacitatea de a ajunge la realizări științifice de vârf și profund actuale în anumite segmente ale domeniului de specializare, iar o parte a efortului profesoral se concretizează în articole, studii, traduceri, suporturi de curs și materiale auxiliare menite să faciliteze documentarea și buna organizare a activităților în care sunt implicați studenții.

V.Ș.: *În ce coordonate se vor înscrie, concret, pregătirea, instruirea și specializarea studenților în domeniul limbilor și al literaturilor străine?*

M.I.: Studentul în domeniul filologiei, în domeniul umanist în general, trebuie să fie înainte de toate un iubitor de literatură. Biblioteca, librăria, bazele de date academice sunt spații care îi vor deveni familiare și în care uneori va pierde noțiunea timpului. De multe ori, se întâmplă ca fascinația pentru cultura universală să transgreseze sfera specializării. Tocmai de aceea, și în anii studenției trebuie să primeze un anumit spirit de disciplină și de energizare în procesul învățării, căci pregătirea studenților nu este circumscrisă strict la orele de curs. Ea ar trebui să crească într-un interes firesc față de tot ceea ce este simptomatic și revelator în limbile pe care le studiază, nemaivorbind de ariile culturale propriu-zise. Mă refer aici la asimilarea informațiilor esențiale de ordin istoric, literar, social, economic, geopolitic în limba studiată, fiind imperioasă nu doar stăpânirea lexicului de bază, dar și cunoașterea subtilităților cultural-lingvistice. Să nu oitem însă faptul că, în mijlocul tuturor acestor provocări, studentul nu rămâne de unul singur. El are sprijinul titularilor de curs, al îndrumătorilor de an, al colegilor săi care, încă din primele zile de studenție, se aliază în adevărate microcomunități lingvistice – de polonă, sârbă, engleză, germană, rusă, arabă, hindi, persană, neogreacă, neerlandeză, cehă, turcă și exemplele pot continua – atât în cadrul facultății, cât și în mediul virtual, prin intermediul site-urilor de socializare.

V.Ș.: *Ce oportunități de carieră au absolvenții acestei facultăți?*

M.I.: Putem vorbi despre oportunități reale de afirmare a tinerilor vorbitori de limbi străine încă din timpul studiilor de licență, atât în cazul studenților care au optat la admitere pentru aprofundarea unor limbi de largă circulație, cât și în cazul celor care au ales să învețe limbi rare (acestea fiind din ce în ce mai căutate și mai bine plătite de către angajatori). În mod tradițional, manifestările cultural-științifice organizate de departamentele facultății noastre se bucură de sprijinul institutelor și al centrelor culturale străine, al ambasadelor, comunităților etnice și al altor instituții culturale care își desfășoară activitatea în România, iar acest fapt nu numai că motivează considerabil participarea activă a studenților, dar și înlesnește integrarea lor ulterioară pe piața muncii. În același timp, ei au posibilitatea să acceseze individual sau prin intermediul instituției de învățământ burse lunare (la școli de vară / de iarnă) sau semestriale la universități prestigioase din întreaga lume, oferite în baza unor programe europene sau a acordurilor de colaborare bilaterală în domeniul universitar. După absolvire, posibilitățile de angajare sunt multiple, în domenii precum cel editorial, al presei scrise și audio-vizualului, al traducerii și interpretariatului, în învățământul preuniversitar și universitar, instituții publice și organizații internaționale sau se pot orienta spre activități independente, adiacente celor menționate. De asemenea, absolvenții acestei facultăți își pot continua studiile în cadrul programelor postuniversitare – de masterat, doctorale și postdoctorale – dacă doresc să se înscrie în această linie a cercetării științifice, cu șanse de specializare academică în domeniul traductologiei, lingvisticii, studiilor literare și culturale, al literaturii comparate.

V.Ș.: Vă mulțumesc pentru amabilitatea de a ne acorda acest interviu. Sperăm să fie util elevilor Colegiului Național „Mihai Viteazul” , Slobozia, dornici să aprofundeze limbile străine studiate în liceu în cadrul academic oferit de Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității București .